

回眸中国出版业（四）

马敏 主编



目 录

戏剧、戏曲作品及其理论著作.....	1
电影艺术出版物	22
音乐舞蹈图书	31
各种曲艺书籍	49
摄影图书	57
书法篆刻出版物	66
教材的建设和出版	80
高等学校教材	81
中小学教材	94
教育理论教材的建设	103
古籍的整理出版	108
工具书出版的发展	123
考古文物图书的出版	150

戏剧、戏曲作品及其理论著作

戏剧图书肩负着继承和积累中外戏剧遗产，纪录和推动当代戏剧艺术发展、建设社会主义戏剧事业的任务。四十年来，新中国戏剧图书，包括话剧、京剧和地方戏、古典戏剧、外国戏剧和戏剧理论研究著作等方面图书的出版，取得了重大成就。

中国古代戏剧图书的出版，是随着元代杂剧在文学和戏剧史上大放异彩，从元末明初开始就有较快的发展。至明、清两朝，时人编选、刊印的元曲、传奇、昆曲等选集以及戏剧理论专著，更是日益增多。清末民初，西方的话剧被介绍到中国并成为戏剧创作的主流后，数十年间的戏剧出版物，大致可归纳为现代戏剧图书、古典戏剧图书和外国戏剧图书 3 大类。现代戏剧图书的出版包括新兴的地方传统戏的整理出版和深受外国戏剧影响的话剧、新歌剧等新兴戏剧作品的出版。上海大东书局一九三一至一九三三年出版的 40 卷本《戏考》（中国图书馆编），北新书局、现代书局、文化艺术出版社等出版社自二十年代开始出版的郭沫若、洪深、田汉、曹禺等著名作家的话剧作品单行本和剧本集，都是现代戏剧有代表性的出版物。三四十年代，在中国共产党领导的苏区、解放区，在中共地下组织领导下的国民党政府统治区内的出版单位，也出版过一些剧本，如一九三五年中央苏区出版的戏剧集《号炮集》（瞿秋白编选，油印本），一九三八年在汉口由读书出版社出版的《新演剧丛书》（章泯主编）和一九四七年在东北解放区由东北书店出

版的剧本《白毛女》（贺敬之、丁毅执笔撰写）等，都是深受人民群众喜爱的舞台演出剧本。

这一时期出版的古典戏剧图书，有私刻的《暖红室汇刻传奇》（刘世珩选辑），它在一九一七年合刊时，共收元、明、清古典剧本和古典戏剧理论著作 59 种。商务印书馆出版的《奢摩他室曲丛》（吴梅辑，一九二八年），收明、清古典剧本 35 种，《孤本元明杂剧》收剧本 144 种。一九一五年，商务印书馆出版了中国第一部系统的古典戏剧史专著《宋元戏曲考》（王国维著）。

最早的汉译外国戏剧图书当推一九一六年出版的林纾编译的《莎氏乐府》（商务印书馆）。一九一八年商务印书馆出版了中国第一部外国戏剧中文单行本《傀儡家庭》（挪威·易卜生著，陈嘏编译）。从当时至以后的一个时期内，商务印书馆在介绍外国戏剧方面，做出了很多贡献。

一、四十年来戏剧图书出版概况

新中国成立以后，中国共产党制定的“百花齐放”、“推陈出新”、“古为今用”、“洋为中用”、“为人民服务”、“为社会主义服务”等一系列方针政策，有力地促进了戏剧出版事业的发展。虽然经历了反右扩大化、“文化大革命”等历史挫折，但戏剧图书的出版无论是数量之多，质量之高，还是普及程度之广，对人民群众的影响之大，都超过了以往任何历史时期。

五十年代初期出版的戏剧图书，大部分是来自解放区的作品，一批宣传土地改革、抗美援朝和歌颂新社会的戏剧作品也得到出版。对于大量的传统戏剧，文化部戏曲改进委员会于一九五〇年宣布了一批查禁的剧目和应改造的剧目，并鼓励创作反映人民生活的新剧目，很

快收到了成效。一九五二年举行第一届全国戏曲观摩演出，出现了《将相和》（京剧）、《梁山伯与祝英台》（越剧）、《宇宙锋》（汉剧）、《打金枝》（晋剧）、《罗汉钱》（沪剧）、《小女婿》（评剧）等优秀剧目。这些剧本很快得到出版，成为一些专业、业余剧团据以排演的脚本，也是包括戏剧工作者在内的广大戏剧爱好者所喜爱的读物。在国民党统治时期受到查禁的进步剧作家的作品也获得了出版。

随着三年国民经济的恢复和抗美援朝战争的胜利，中国的经济、政治和文化事业都显出阔步前进的雄姿。从一九五三年开始，戏剧图书的出版也有计划地在现代戏剧、古典戏剧和外国戏剧 3 个领域全面发展起来。人民文学出版社、作家出版社、宝文堂书店、上海新文艺出版社、上海文艺出版社负责出版全国性的现代戏剧图书和外国戏剧图书，中华书局和上海古典文学出版社负责出版古典戏剧图书，各省级出版社负责出版地方性戏剧图书。由著名戏剧家，时任中国戏剧家协会主席、文化部戏曲改进局局长田汉创办的中国戏剧出版社，于一九五七年在北京成立。这家专业出版社担负起出版全国性戏剧图书的主要任务。至一九六六年，它累计出版各种戏剧图书 796 种；加上其它有关出版社所出版的，在新中国的头十七年中，戏剧图书出版的数量已大大超过了民国时期。

在“文化大革命”期间，戏剧出版事业遭到严重破坏。众所周知，“文化大革命”是从批判新编历史京剧《海瑞罢官》（吴晗著，北京出版社，一九六一年）发轫的，接着话剧《关汉卿》（田汉著）、《中国话剧运动五十年史料集》、《京剧剧目初探》等一大批优秀的戏剧作品和戏

剧著述被打成“大毒草”。“文化大革命”十年中，除出版8个“样板戏”的剧本、曲谱、画册和少数几本宣扬“三突出”创作经验的书籍以外，戏剧图书出版基本上是一片空白。

粉碎“四人帮”后，特别是中共十一届三中全会以后，戏剧出版事业呈现出蓬勃发展的新气象，出版了大量的新剧本和新的戏剧理论著作，翻译介绍了大量的外国戏剧图书，整理出版了很多古典戏剧图书，重版了一批优秀戏剧作品和戏剧著述，并出版了中国第一批戏剧工具书，取得了空前的成绩。然而八十年代以来，随着电视的普及，戏剧演出受到很大冲击，由此影响戏剧图书的出版，使之面临新的挑战。

可以说，至八十年代末期，中国已形成了以中国戏剧出版社为主要基地的戏剧图书出版阵地，建立了一支具有较高水平的戏剧图书编辑队伍，出版了一批值得后世称赞的戏剧图书，担负起了本节开头所提出的使命。

二、各类戏剧剧本的出版

下面分别就话剧创作、京剧和地方戏剧剧本与剧目、古典戏曲作品和外国戏剧作品四部分来叙述。

（一）话剧创作及其它。

话剧剧本的出版，一是出版当时创作的有影响的新作，再是出版被历史证明有价值的旧作。

新剧作的出版以单行本为主。这种单行本数以千计。新中国成立初期，有不少是配合形势的宣传剧，如《杀过鸭绿江去》（大连新华书店）、《不听美国之音》（上海文化工作站）等。在当时都起到了教育群众、动员群众的作用。后来一些思想和艺术水平较高的剧作相继问世，不断演出，得到流传。老舍于北京解放之初创作的《龙

须沟》，一九五一年先由大众书店出版，随后上海文化生活出版社出版了附有插图的舞台演出本。接着各种题材的剧本相继出版，中间虽有起伏，但这种势头一直持续到一九六六年“文化大革命”开始之前。其中反映现实生活的有沈西蒙和漠雁的《霓虹灯下的哨兵》、曹禺的《明朗的天》、赵寰的《南海长城》、冯德英执笔的《女飞行员》、王炼的《枯木逢春》、马吉星的《豹子湾战斗》等；反映革命斗争进程的有陈其通的《万水千山》、金山的《红色风暴》、胡可的《战斗里成长》、白刃的《兵临城下》等；反映旧中国人民苦难和社会生活的有老舍的《茶馆》、梅阡改编的《骆驼祥子》、吴雪执笔的《抓壮丁》、曹禺的《雷雨》、《日出》、吴祖光的《风雪夜归人》、宋之的的《雾重庆》、夏衍的《上海屋檐下》、陈白尘的《升官图》、田汉的《丽人行》、阳翰笙的《三人行》、洪深的《五奎桥》等；以古代历史人物和事件为题材的，则有郭沫若的《屈原》、《虎符》、《蔡文姬》，田汉的《文成公主》、《关汉卿》，欧阳予倩的《桃花扇》，曹禺的《胆剑篇》，马少波的《岳云》以及朱祖贻的近代历史题材《甲午海战》和任德耀的民间童话剧《马兰花》等。此外还有反映外国革命和人民斗争的话剧剧本，如丛深的《千万不要忘记》、李恍执笔的《赤道战鼓》、莎色的《南方来信》、英若诚等的《刚果风雷》等。

这一时期出版的多幕话剧剧本，有10部被选入一九八一和一九八二两年由上海文艺出版社出版的《中国话剧选》（上海戏剧学院戏剧文学系编）。它们是：《战斗里成长》、《茶馆》、《马兰花》、《甲午海战》、《胆剑篇》、《关汉卿》、《蔡文姬》、《枯木逢春》、《霓虹灯下的哨兵》、《豹子湾战斗》。

粉碎“四人帮”之后，话剧艺术呈现繁荣的景象，出现了一大批新作品，以人民文学出版社于一九七八年出版的《于无声处》（宗福先著）为始，中国许多出版社相继出版了一大批新剧作单行本。仅中国戏剧出版社一家，从一九七九至一九八八年，就出版了多幕话剧单行本 50 余种。一些地区的文艺出版社不甘落后，也出版了一批具有较高水平的单行剧本。吴雪、杜高主编的《中国新文艺大系 1976—1982 戏剧集》，从这些剧作中选入了《曙光》（白桦）、《丹心谱》（苏叔阳）、《报童》（邵冲飞、朱漪、王正、林克欢）、《王昭君》（曹禺）、《大风歌》（陈白尘）、《陈毅出山》（丁一三）、《报春花》（崔德志）、《闯江湖》（吴祖光）、《陈毅市长》（沙叶新）、《救救他》（赵国庆）、《西安事变》（程士荣、郑重、姚运焕、胡耀华、黄景渊）、《血，总是热的》（宗福先、贺国甫）、《唐太宗与魏征》（李民生、杨志平）、《谁是强者》（梁秉）共 14 部话剧剧本。

八十年代以来，戏剧家们对话剧进行了多方面的探索，创作了一批“探索话剧”作品，引起了热烈的争论。中国戏剧出版社出版的《有争议的话剧剧本选集》（2 集），辑录了争论最多、影响最大的以下 10 部剧作：《明月初照人》（白峰溪）、《马克思流亡伦敦》（赵寰）、《哥儿们折腾记》（中杰英）、《吴王金戈越王剑》（白桦）、《马克思秘史》（沙叶新）、《车站》（高行健）、《小井胡同》（李龙云）、《街上流行红裙子》（马中骏、贾鸿源）、《野人》（高行健）、《WM（我们）》（王培公）。

相对来说，独幕剧比较短小精悍，演出条件较为方便，且不乏优秀之作，因此也重视了它的出版。中国戏剧出版社从一九五七至一九八九年，共出版独幕剧单行

本 40 余种，其中有田汉的《名优之死》、陈白尘的《美国奇谈》、丁西林的《一只马蜂及其它》、柯岩的《相亲记》、中国儿童艺术剧院小型演出队编的《消息树》等；还有独幕剧集数种，其中有《赵羽翔剧作选》、《郝国忱剧作选》等。

出版剧作家的个人选集、全集、文集和众多剧作家的选集，是一项十分重要的工作，是积累戏剧文化资料 and 进行学术研究的必不可少的基本建设。四十年来，对“五四”以来老一辈剧作家作品的出版取得了突出的成绩。人民文学出版社从一九五三到一九五九年出版了一套著名话剧作家的剧作选，它们是：《夏衍剧作选》、《曹禺剧作选》、《田汉剧作选》、《欧阳予倩剧作选》、《沫若选集》（一九五九年出版第二卷“戏剧专辑”，一九七八年重印时改名《沫若剧作选》）、《老舍剧作选》等。该社还出版了《中国现代独幕话剧选》（5 卷，已出 2 卷），选收了近 100 位剧作家的作品。中国戏剧出版社从一九五七年建社以来，相继出版一批老一辈剧作家的文集、剧作集和剧作选，已出版（或正在出版）的有：《田汉文集》16 卷、《洪深文集》4 卷、《欧阳予倩文集》9 卷、《曹禺文集》7 卷、《郭沫若剧作全集》3 卷、《老舍剧作全集》4 卷、《丁西林剧作全集》2 卷、《宋之的剧作全集》4 卷、《夏衍剧作集》3 卷、《阳翰笙剧作集》2 卷、《于伶剧作集》4 卷、《阿英剧作选》、《李健吾剧作选》等。此外该社于一九八九年还出版了一部选收鲜为人知的“五四”以前的话剧作品集《中国早期话剧选》，上海文艺出版社还出版了《欧阳予倩全集》6 卷。这些剧作集的出版，对继承、发展现代优秀戏剧传统，有着重要的意义。

与此同时，出版当代剧作家的选集也置于重要地位。

如：《战斗集》（胡可著，人民文学出版社，一九五九年）、《苏叔阳剧本选》（北京出版社，一九八三年）、《高行健戏剧集》（群众出版社，一九八五年）。中国戏剧出版社出版的数量更多一些，计有：《超克图纳仁（蒙族）剧作选》、《路翎剧作选》、《梁秉 戏剧集》。该社还编辑出版了一套《当代剧作家创作丛书》，已和读者见面的有《赵寰新剧作选》、《白峰溪剧作选》、《李杰剧作选》、《郝国忱剧作选》等。儿童戏剧图书除出版了单行本外，中国戏剧出版社于一九八四年还出版了《优秀儿童剧选集》（中国儿童戏剧研究会主编）。值得提到的是，一九八七年中国戏剧出版社出版了《台湾剧作选》，选入了 10 位台湾剧作家的剧作。

（二）京剧、地方戏剧剧本和剧目。

中国戏曲是中国文化的一大宝库，它的剧种有 300 多个，经常上演的剧目达数千个。在这众多的剧种中，独占鳌头的、具有全国性质的是京剧，故在中华民国时期称之为国剧，直到现在，仍然将它作为一大类，与归为另一大类的各地方戏剧相提并论。整理出版京剧和地方戏剧是一项巨大的工程，四十年来取得了突出的成绩。

对流行最广泛、影响最大的京剧，出版的图书数量也最多。一些优秀的传统剧目，或经整理，或加改编，或为著名表演艺术家的演出本，和从地方戏移植的改编剧目，大抵都得到出版。其中著名的有《西厢记》、《白蛇传》、《赵氏孤儿》、《赤壁之战》、《穆桂英挂帅》、《生死牌》、《孙安动本》、《贵妃醉酒》、《荒山泪》、《双阳公主》、《红娘》等。从抗日战争时期至八十年代，剧作家根据历史题材或历史故事新编的一批京剧，也相继出版。如《逼上梁山》、《三打祝家庄》、《桃花扇》、《杨门女将》、

《李慧娘》、《猎虎记》、《强项令》、《海瑞罢官》、《海瑞上疏》、《红灯照》、《徐九经升官记》等，都是其中的名作。五十年代后期开始，即有京剧现代戏的编演。一九六四年年中，文化部举办了第一次京剧现代戏会演，影响最大的剧目有《红灯记》、《芦荡火种》（后改名《沙家浜》）、《奇袭白虎团》、《六号门》、《黛诺》、《节振国》、《红嫂》等。这些剧本都及时得到出版，在推动京剧现代戏发展中起了积极作用。以上几类，都是以京剧单行本的形式出版的。

以“丛刊”、“汇编”之类形式出版的京剧图书，则显示其系统性、系列化、集大成的特点，并兼有工具书的性质。由刘振声编辑的《京剧大全》（宝文堂书店出版）一至六集，于一九五一年十二月至一九五一年四月率先问世，其中五、六两集为名伶秘本集。其后，一九五三至一九五九年，新文艺出版社和中国戏剧出版社出版了《京剧丛刊》50集。共收剧本160种，多数是比较流行的传统剧本，也选收一些当时虽不很流行但内容和表演艺术较为优秀而值得推广的剧本。一九五七至一九八五年，北京出版社出版的由北京戏曲研究所编选的《京剧汇编》109集，共收剧本400多个，是历来最大的一部戏剧集。后两部丛书是中国截至八十年代末较完整的京剧剧本大全。陶君起编著的《京剧剧目初探》（中国戏剧出版社，一九五七年初版，一九六三年增订版），是一本颇有名气的京剧剧目工具书，共收入剧目1383出，并简要介绍了剧情梗概，指明了出处。一九八五年北京出版社编选出版的《京剧大观》，就是参照《京剧剧目初探》的形式，并收进每出戏的主要唱词而编辑的，是一部颇受京剧爱好者喜爱的通俗读物，已再版多次。中国戏剧

出版社出版的《京剧剧目词典》（曾白融主编），是一部大型的京剧剧目工具书，共收入 5500 个剧目，每出戏都有故事梗概，并对本事源流、艺术特点、版本流传等都作了说明。计划编 100 辑的《京剧流派剧目荟萃》，主要是根据京剧各行当、各流派著名演员的演出实况记录整理的剧本，此外，还包括唱腔、锣鼓经、行头服装以及特有的身段等，很有特点。其第一辑已由文化艺术出版社于一九八九年出版。

中国戏剧出版社还出版了各派名家擅长表演的剧目集，如《程砚秋演出剧本选集》、《梅兰芳演出剧本选集》、《周信芳演出剧本选集》等。

京剧图书的出版固然居于首位，而地方戏曲图书的出版则更显繁荣。除出版了大量各种地方戏曲的单行本图书之外，还出版了不少规模宏大的地方戏剧集。例如，从五十年代前期开始，中国戏剧家协会就着手编辑《中国地方戏曲集成》，由中国戏剧出版社出版。已经出版的有北京市卷、上海市卷、河北省卷、山西省卷、内蒙古自治区卷、东北三省卷、山东省卷、江苏省卷、安徽省卷、浙江省卷、湖北省卷、广东省卷等。这是中国截至八十年代末最大最全的一部地方戏曲剧本丛书。汇集地方戏曲剧本的图书还有由有关各省出版社出版的如下一些：《湖南地方戏曲丛刊》21 集，收湖南地方戏剧本 70 余个；《川剧传统剧本汇编》33 集，收川剧剧本 100 多个；《陕西传统剧目汇编》56 集，收陕西地方戏 519 个；《河南传统剧目汇编》13 集，收豫剧剧本 166 个。此外还出版了群众喜爱的新创作的或改编的地方戏曲剧本，如评剧《小女婿》、《刘巧儿》、越剧《红楼梦》、《梁山伯与祝英台》，黄梅戏《天仙配》，豫剧《朝阳沟》、《不能

走那一条路》，昆曲《十五贯》，吕剧《小姑贤》，沪剧《红花绿叶》，楚剧《葛麻》，湖南花鼓戏《刘海砍樵》，川剧《秋江》，湘剧《思凡》等等。

少数民族戏剧图书的出版，八十年代以后取得了很大的进展。中国戏剧出版社正在陆续出版由曲六乙主编的《中国少数民族戏剧丛书》。少数民族聚居较多的省和自治区，大多数都已出版专卷，计有《广西卷》、《新疆卷》、《云南卷》、《青海卷》、《贵州卷》、《四川卷》。此外，一些有关的地方出版社也出版了部分当地少数民族的戏剧图书。

（三）古典戏剧的整理出版。

古典戏剧图书的整理出版在新中国建立伊始便开始了。一九五一年中国戏曲研究院成立，傅惜华便在该院从事编著《中国古典戏曲总录》一书，一九五七年出版了《元代杂剧全目》，一九五八年出版了《明代杂剧全目》，一九五九年出版了《明代传奇全目》，一九八一年出版了《清代杂剧全目》。这4册书共辑录元、明、清部分剧目3500种，为整理中国古典戏剧作品理出了一个基本头绪。郑振铎主持的《古本戏曲丛刊》编辑委员会，选收中国古代经典戏剧作品的孤本、抄本、善本，委托商务印书馆出版影印线装本，于一九五四年、一九五五年、一九五八年、一九五九年分别出版了初、二、三、四集。郑振铎于一九五八年遭遇空难后，吴晓铃接替他继续组织编选，于一九六四年出版第五集。5集共收元、明、清剧本470多种。该丛刊为中国古代戏剧作品的整理出版打下了坚实的基础。一九五九年，中国戏剧出版社出版了傅惜华、杜颖陶校订的《中国古典戏曲论著集成》（共10集）。该书收选了从唐代崔令铁的《教坊记》到

清代姚燮的《今乐考证》共 44 家的 48 部论著。其内容广涉戏剧源流、发展、艺术形式、作家、作品到演出经验、写作方法等。上述 3 部巨著是新中国成立以来古典戏剧图书整理出版的杰作。

经典之作的校注本有《永乐大典戏文三种校注》（钱南扬校注，中华书局，一九七九年）、《元本琵琶记校注》（钱南扬校注，上海古籍出版社，一九八一年）、《元人杂剧选》（顾学颉选注，人民文学出版社，一九五六年）、《元刊杂剧三十种新校》（宁希元校点，兰州大学出版社，一九八八年）、《关汉卿戏曲选》（吴晓铃等校注，中国戏剧出版社，一九五八年）、《关汉卿全集校注》（王学奇等校注，河北教育出版社，一九八八年）、《西厢记》（王实甫著，吴晓铃校注，人民文学出版社，一九五四年）、《四声猿》（徐渭著，周中明校注，上海古籍出版社，一九八四年）、《汤显祖集》（钱南扬校注，中华书局，一九六二年）、《清忠谱》（李玉著，张清华校注，中州书画社，一九八二年）、《长生殿》（洪 著，徐朔方校注，人民文学出版社，一九五八年）、《桃花扇》（孔尚任著，王季思、苏寰中校注，人民文学出版社，一九五八年）、《中国十大古典悲剧集》和《中国十大古典喜剧集》（王季思主编，上海文艺出版社，一九八二年）等。

中国戏剧出版社还影印或重排了一批元明杂剧和传奇。如《孤本元明杂剧》（根据也是园藏本排印）、《元明杂剧》（根据钱塘丁氏八千卷楼藏本影印）、《盛明杂剧》（明·沈泰编）、《杂剧三集》（影印，清·邹式金编）、《墨憨斋定本传奇》（影印，明·冯梦龙编）。此外，一九五六年还出版了钱南扬辑集的《宋元戏文辑佚》。

（四）外国戏剧的翻译出版。

新中国成立初期，出版的外国戏剧图书主要是苏联、俄罗斯作家的作品。一九五四年人民文学出版社出版了萧三在延安时期翻译的苏联剧本《前线》（科涅楚克著）。五十年代被译成中文出版的苏联、俄国剧本有 200 多个，其中最出色的是焦菊隐译的《契诃夫戏剧集》（上海平明出版社，一九五四年）。

随后，其他国家的一些著名剧作家的作品也陆续出版了。人民文学出版社、中国戏剧出版社等单位，有计划地出版古希腊、文艺复兴、启蒙主义、现实主义各时期的代表性剧作家的剧本集或剧作单行本。如《阿里斯多芬喜剧集》、《哥尔多尼戏剧集》、《易卜生戏剧选》、《易卜生全集》（已出 2 卷）、《布莱希特选集》、《萧伯纳戏剧集》等。

莎士比亚剧作和其它作品的翻译出版占有突出地位。四十年代，贵阳文通书局曾出版曹未风翻译的《莎士比亚戏剧集》。一九五四年，作家出版社把朱生豪于三四十年代翻译的 31 部莎士比亚剧本，编辑为 12 集《莎士比亚戏剧集》出版。这些剧本都是译者在极其贫困的情况下，经过十年时间呕心沥血完成的。在《莎士比亚戏剧集》的基础上，方平等人补译了朱生豪未译的莎氏剧本和十四行诗，由人民文学出版社编辑为《莎士比亚全集》于一九七八年出版。莎氏剧本的中译本还有《莎士比亚喜剧五种》（方平译，上海译文出版社，一九七九年）、《莎士比亚悲剧四种》（卞之琳译，人民文学出版社，一九八八年）等。

一九五七年以来，中国戏剧出版社出版了苏联、罗马尼亚、保加利亚、捷克斯洛伐克、波兰、匈牙利、南斯拉夫、朝鲜、蒙古、阿尔巴尼亚、越南、古巴、美国、

英国、德国、澳大利亚、意大利、瑞士、爱尔兰、法国、西班牙、奥地利、芬兰、阿根廷、印度、日本、伊朗、印度尼西亚、巴西等国的戏剧作品近 200 种。其中有《高尔基剧作集》、《西方现代戏剧流派作品选》（已出版现实主义剧作部分，汪义群编）、《外国当代剧作选》（已出奥尼尔的专集）、《外国儿童剧选》（叶君健主编）等。

中共十一届三中全会之后，外国现代派戏剧作品也得到了翻译出版，如《荒诞派戏剧集》、《荒诞派戏剧选》。袁可嘉等选编的《外国现代派作品选》，则选收了从十九世纪象征主义到当代的未来主义、超现实主义等现代派戏剧的作品。还出版了袁树仁等人翻译的存在主义作家萨特的戏剧集。

三、戏剧理论著作的出版

这里分为戏剧理论著作、各类戏剧史、研究戏剧文学和戏剧家的著作三部分进行介绍。

（一）戏剧理论著作。

戏剧理论著作的出版，在“文化大革命”以前的十七年比较薄弱，主要是译介苏联等国的理论。苏联著名戏剧家、导演斯坦尼斯拉夫斯基的戏剧理论和表演体系在中国影响很大，出版界给戏剧工作者提供的斯氏理论图书中，以《演员自我修养》（郑君里、章泯合译，三联书店，一九五一年）和《我的艺术生活》（瞿白音译，上海平明出版社，一九五二年）两书最受欢迎。中国电影出版社从一九五八年开始，编辑出版八卷本《斯坦尼斯拉夫斯基全集》。因编辑工作时有间断，前后三十年中出版了 6 卷。中国戏剧家研究斯氏理论的著作，则有舒强的《斯坦尼斯拉夫斯基体系问题》等。五十年代末期，中国著名导演黄佐临开始向中国戏剧界介绍布莱希特的

戏剧理论。冯至等翻译的《布莱希特选集》则于一九五九年出版。中国戏剧出版社编辑出版了《戏剧理论译文集·布莱希特专集》。这套《戏剧理论译文集》是一九五七年开始编辑出版的，至一九六三年，共出了9集，在广大读者中产生了较大的影响。

粉碎“四人帮”以后，戏剧理论著作的出版有较快的发展，十余年来出版了数百种。象余秋雨的《戏剧理论史稿》、《戏剧审美心理学》、谭霈生的《论戏剧性》、谭霈生和路海波的《话剧艺术概论》、顾仲彝的《编剧理论与技巧》、焦菊隐的《焦菊隐戏剧散论》、陈瘦竹的《戏剧理论文集》、陈瘦竹和沈慰德的《论悲剧与喜剧》、陈孝英的《幽默的奥秘》等戏剧理论著作，都获得了戏剧工作者的好评。

一九八四年，中国戏剧家协会主办了“第一届全国优秀戏剧理论著作奖”评奖工作，有《焦菊隐戏剧论文集》（上海文艺出版社，一九七九年）等24部著作获奖。

研究以京剧、地方戏为代表的中国传统戏剧的理论著作有张庚的《戏曲艺术论》，戏曲表演、导演方面的著作有阿甲的《戏曲表演论集》。陈幼韩的《戏曲表演美学探索》则从新的角度，探讨了戏曲表演的美学特征。一九八七年中国戏剧出版社还出版了舞台美术专著《舞台美术研究》（龚和德著）。关于中国古代戏剧理论研究的图书有：《曲论初探》（赵景深著，上海文艺出版社）、《戏文概论》（钱南扬著，上海古籍出版社）、《中国戏剧批评的产生和发展》（夏写时著，中国戏剧出版社）、《王骥德曲律研究》（叶长海著，中国戏剧出版社）、《说剧》（董每戡著，人民文学出版社）、《曲海探胜》（齐森华著，华东师范大学出版社）、《中国戏剧学史稿》（叶长海著，